



Do natychmiastowej publikacji: 21.09.2022

GUBERNATOR KATHY HOCHUL

## GUBERNATOR HOCHUL OGŁASZA ROZPOCZĘCIE REALIZACJI PROJEKTU RENOWACJI O WARTOŚCI 21 MLN USD SALI KONCERTOWEJ KLEINHANS MUSIC HALL

*Projekt zakłada modernizację i renowację tej znanej na całym świecie instytucji  
kultury*

*Zdjęcia projektu są dostępne [tutaj](#)*

Gubernator Kathy Hochul ogłosiła dziś, że rozpoczęto realizację projektu renowacji o wartości 21 mln USD sali koncertowej Kleinhans Music Hall, światowej klasy ośrodka kultury i sztuki w Buffalo. Projekt ten zakłada modernizację i renowację tego zabytkowego budynku, aby zapobiec jego dalszej degradacji. Gubernator Hochul niedawno [ogłosiła](#) przyznanie 8 mln USD w budżecie na rok finansowy 2023 na jego realizację, jak również do 1 mln USD dotacji z Empire State Development.

„Sztuka ma kluczowe znaczenie dla wzrostu gospodarczego i zdrowia społeczności w stanie Nowy Jork, a Kleinhans jest ważną częścią kultury w regionie Western New York”, **powiedziała gubernator Hochul**. „Od dziesięcioleci Kleinhans Music Hall, w którym moja rodzina i ja spędziliśmy niezliczone wieczory na widowni, przyciąga gości swoją reputacją jednej z najlepszych sal koncertowych na świecie. Dzięki temu projektowi będziemy mogli przez kolejne dziesięciolecia korzystać z tego, że Kleinhans jest nowoczesnym, przyjaznym miejscem, w którym goście mogą doświadczyć rozrywki i kultury na najwyższym poziomie”.

**Prezes, dyrektor naczelna i komisarz Empire State Development, Hope Knight, powiedziała:** „Renowacja Kleinhans Music Hall ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa i przyjemności widzów oraz gości odwiedzających to historyczne miejsce, które jest kluczową częścią tożsamości kulturowej i gospodarczej regionu Western New York. Dzięki gubernator Hochul, te modernizacje infrastruktury Kleinhans zapewniają możliwość korzystania z tej sceny przez kolejne pokolenia”.

Sala koncertowa Kleinhans Music Hall, zlokalizowana przy Symphony Circle, od 82 lat pełni ważną funkcję w regionie Western New York i jest jego centrum rozwoju. Właścicielem budynku jest miasto Buffalo, a zarządza nim Kleinhans Music Hall Management Inc, organizacja non-profit. Ta kultowa sala koncertowa została

zbudowana w 1939 r. według projektu Eliela i Eero Sarrinenów i jest miejscem, w którym odbywają się występy i próby Orkiestry Filharmonii w Buffalo, Serii Babel Centrum Literackiego Just Buffalo oraz Buffalo Chamber and Music Society; obiekt jest też wynajmowany na wiele uroczystości szkolnych, środowiskowych i rodzinnych. Orkiestra Filharmonii w Buffalo gości wszystkich uczniów szkół publicznych w Buffalo z klas od 1 do 5 na występach w Kleinhans, czyli około 24 000 dzieci każdego roku. Co roku na występy do Kleinhans przyjeżdża dodatkowo 16 000 studentów z regionu Western New York. Każdego roku w Kleinhans odbywa się blisko 200 wydarzeń, w których uczestniczy około 200 000 osób.

**Dyrektor Kleinhans, Daniel Hart, powiedział:** „Jako zarządcy tego wspaniałego budynku, we współpracy z władzami miasta, jesteśmy zachwyceni, że gubernator Hochul zobowiązała się do realizacji tego ważnego projektu. Dzięki temu wsparciu, a także pomocy innych partnerów, w tym władz miasta Buffalo i hrabstwa Erie, udało się szybko sprawić, że ten projekt przeszedł od marzeń do rzeczywistości. W imieniu zarządu firmy Kleinhans uważamy, że naszą powinnością jest zachowanie i ulepszenie tego budynku, aby kolejne pokolenia mogły nadal z niego korzystać. Dzisiejszy dzień stanowi wielki krok w tym kierunku”.

Po dziesięcioleciach użytkowania, praktycznie każdy zakątek budynku Kleinhans wymaga naprawy lub dofinansowania, w tym jego elewacja zewnętrzna, wnętrza, hydraulika, dach, piwnica, instalacja elektryczna, drzwi, bezpieczeństwo publiczne i system HVAC. Na tym etapie projektu zostaną zrealizowane następujące zadania:

- Ukończenie budowy całkowicie nowego dachu (obecny ma 40 lat).
- Zmodernizowanie centralnego kotła parowego/ systemu powrotu kondensatu i przejście na wydajne modułowe kotły parowe Zakup i instalacja systemów wody uzupełniającej.
- Modernizacja systemów ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji. Wymiany będą wymagały główne elementy wyposażenia i systemy sterowania: Nowe wentylatory wyciągowe i kanały, odwadniacze w całym budynku, sterowniki BMS, HVAC głównego audytorium, centrale wentylacyjne w sali Livingston i piwnicy.
- Systemy bezpieczeństwa/efektywności energetycznej. Wymiana systemów przeciwpożarowych i detektorów dymu; instalacja nowych zabezpieczeń przed upadkiem z wysokości nad sufitem nad sceną; wymiana systemu dostępu do drzwi i zabezpieczeń w całym obiekcie; modernizacja oświetlenia zewnętrznego (parking, północne i południowe zadaszanie), modernizacja oświetlenia wewnętrznego we wszystkich obszarach w celu zwiększenia efektywności energetycznej.
- Ogólny system budowlany. Zainstalowana zostanie nowa wykładzina do basenu odbijającego światło. Wymienione zostaną okna. Malowanie i tynkowanie zostanie zaplanowane w całym okresie realizacji projektu.

Projekt ten przyczynia się do rewitalizacji centrum miasta, oferując wyjątkową, międzynarodową przestrzeń widowiskową w odległości jednej do dwóch mil od głównej

dzielnicy biznesowej Buffalo. Jest to strategiczna inwestycja społeczna, ponieważ w bezpośrednio sąsiadujących dzielnicach w ciągu ostatniej dekady odnotowano wzrost i inwestycje gospodarcze. Projekt jest również zgodny z zasadami ochrony środowiska; zarządzanie wodą, energią elektryczną i gazem dzięki modernizacji systemów zapewni większą wydajność, co pozwoli zaoszczędzić środki i zasoby naturalne.

Dodatkowe wsparcie dla projektu renowacji zapewniają władze miasta Buffalo, hrabstwo Erie, członek Zgromadzenia Jon Rivera oraz przedstawiciele sektora prywatnego.

**Senator stanu, Tim Kennedy, powiedział:** „Od ponad ośmiu dekad Kleinhans pełni rolę ikonicznej instytucji w mieście Buffalo, promując zaangażowanie w sztukę, muzykę i społeczność. Inwestycja ta nada priorytet wydajności, bezpieczeństwu i dostępności budynku Music Hall i zapewni, że pozostanie on integralną częścią naszego miasta dla przyszłych pokoleń”.

**Członek Zgromadzenia, Jon D. Rivera, powiedział:** „Jako historyczny skarb w moim okręgu, Kleinhans jest ważnym atutem dla naszej społeczności i cieszy się międzynarodową reputacją jako niezwykła sala koncertowa. Budynek został oddany do użytku w 1940 r., obecnie jego infrastruktura wymaga uwagi i napraw mechanicznych. Z dumą mogę powiedzieć, że moje biuro było w stanie zabezpieczyć fundusze na ten projekt i zapewnić, że przyszłe pokolenia melomanów w Buffalo będą mogli cieszyć się światowej klasy oprawą i występami, które Kleinhans konsekwentnie zapewnia”.

**Naczelnik hrabstwa, Erie Mark Poloncarz, powiedział:** „Dzięki tym modernizacjom i ulepszeniom w Kleinhans Music Hall, poprawi się jakość życia naszej społeczności. Ten projekt renowacji wzmocni całą społeczność artystyczną w hrabstwie Erie, a także będzie odgrywać ważną rolę w ciągłej rewitalizacji naszej lokalnej gospodarki. Zachowanie i ulepszenie tego historycznego budynku to mądra inwestycja, która będzie doceniana przez mieszkańców naszego regionu i gości odwiedzających stan Nowy Jork przez długie lata”.

**Burmistrz Byron, W. Brown, powiedział:** „Od ostatnich 82 lat sala koncertowa Kleinhans Music Hall stanowi światowej klasy klejnot w kulturalnym i architektonicznym portfolio Buffalo, a teraz nadszedł czas na jej gruntowną modernizację. Dziękuję gubernator Hochul i Empire State Development Corporation za hojny wkład stanu Nowy Jork w realizowany obecnie projekt renowacji o wartości 21 mln USD. Od 2016 r. moja administracja zainwestowała ponad 2,6 mln USD w utrzymanie tego skarbu będącego własnością miasta i z dumą przekazujemy 2,2 mln USD na ten projekt, który zabezpieczy ten wspaniały obiekt, aby przyszłe pokolenia mogły się nim cieszyć”.

Więcej informacji o Kleinhans można znaleźć na stronie <https://kleinhansbuffalo.org/>.

###

Dodatkowe wiadomości są dostępne na stronie [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stan Nowy Jork | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418